

COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

COM(92) 118 def.

Brussel, 26 maart 1992

Voorstel voor een

BESLUIT VAN DE RAAD

**BETREFFENDE DE SLUITING VAN DE OVEREENKOMST
IN DE VORM VAN EEN BRIEFWISSELING
HOUDENDE WIJZIGING VAN DE OVEREENKOMST TUSSEN
DE EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP
EN DE FEDERATIEVE REPUBLIEK BRAZILIË
BETREFFENDE DE HANDEL IN TEXTIELPRODUKTEN**

(door de Commissie ingediend)

TOELICHTING

1. Bij besluit van 14 mei 1991 heeft de Raad de Commissie gemachtigd om parallelle onderhandelingen te voeren over het Protocol gericht op de verlenging van de multivezelovereenkomst (MVO) voor een duur van 17 maanden en wel van 1 augustus 1991 tot en met 31 december 1992, alsmede de verlenging van de bilaterale textielovereenkomsten voor 12 maanden (1992).
2. Bij besluit van 21 september 1991 heeft de Raad het besluit goedgekeurd tot sluiting van het Protocol tot handhaving van het van kracht blijven van de MVO tot en met 31 december 1992 dat op 31 juli 1991 door het Textielcomité was aangenomen.
De Commissie heeft onderhandeld over en is tot parafering overgegaan van de identieke verlenging voor de duur van 1 jaar van de bilaterale textielovereenkomsten met alle derde landen. Op 19 december 1991 heeft de Raad besloten tot de sluiting van de reeds gearafeerde overeenkomsten.
3. De Commissie heeft op 20 december 1991 een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling gearafeerd, met Brazilië, dat alleen een verlenging van de overeenkomst voor drie maanden (van 1 januari tot en met 31 maart 1992) had aanvaard. De overeengekomen quota zijn pro rata temporis aangepast. Deze overeenkomst is voorlopig met ingang van 1 januari 1992 van toepassing geworden bij een besluit van de Raad van 10 februari 1992.
4. Vervolgens zijn op 26 en 27 januari 1992 de besprekingen gevoerd als gevolg waarvan een nieuwe overeenkomst in de vorm van een briefwisseling is gearafeerd waarmee de briefwisseling van 20 december wordt vervangen en de bestaande overeenkomst van 1 januari 1992 tot en met 31 december 1992 wordt verlengd.
5. De Raad wordt derhalve voorgesteld namens de Gemeenschap het ontwerpbesluit met betrekking tot de sluiting van de overeenkomst in de vorm van een briefwisseling houdende verlenging voor het jaar 1992 van de overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Federatieve Republiek Brazilië goed te keuren.

**VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT VAN DE RAAD
BETREFFENDE DE SLUITING VAN DE OVEREENKOMST
IN DE VORM VAN EEN BRIEFWISSELING
HOUDENDE WIJZIGING VAN DE OVEREENKOMST TUSSEN
DE EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP
EN DE FEDERATIEVE REPUBLIEK BRAZILIË
BETREFFENDE DE HANDEL IN TEXTIELPRODUKTEN**

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 133,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de Commissie namens de Gemeenschap onderhandeld heeft over een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling houdende wijziging van een overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Federatieve Republiek Brazilië betreffende de handel in textielprodukten, voor een looptijd van twaalf maanden (van 1 januari 1992 tot en met 31 december 1992);

Overwegende dat de twee partijen zijn overeengekomen dat deze overeenkomst in de plaats treedt van de op 20 december 1991 geparafeerde en door de Raad op 10 februari 1992 voor de duur van drie maanden (van 1 januari 1992 tot en met 31 maart 1992)⁽¹⁾ voorlopig ten uitvoer gelegde overeenkomst in de vorm van een briefwisseling;

Overwegende dat het dienstig is deze overeenkomst goed te keuren;

BESLUIT :

Artikel 1

1. De overeenkomst in de vorm van een briefwisseling houdende wijziging van de overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Federatieve Republiek Brazilië betreffende de handel in textielprodukten wordt namens de Gemeenschap goedgekeurd.

De tekst van de overeenkomst in de vorm van een briefwisseling gaat als bijlage bij onderhavig besluit.

2. De voorzitter van de Raad wordt gemachtigd de personen aan te wijzen die bevoegd zijn de in lid 1 bedoelde overeenkomst te ondertekenen ten einde de Gemeenschap te binden.

(1) Besluit van de Raad (92/114/EEG) van 10 februari 1992; PB L 43 van 19.2.1992, blz. 25

Artikel 2

1. Dit besluit treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen. Het is van toepassing met ingang van 1 januari 1992.
2. Besluit 92/114/EEG van de Raad van 10 februari 1992 vervalt, zodra onderhavig besluit in werking treedt.

Gedaan te Brussel

Voor de Raad

De Voorzitter

O V E R E E N K O M S T

**in de vorm van een briefwisseling houdende wijziging
van de overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap
en de Federatieve Republiek Brazilië
betreffende de handel in textielprodukten**

Op 27 februari 1992 te Brussel gearafeerd

OVEREENKOMST

**in de vorm van een briefwisseling houdende wijziging van de Overeenkomst
tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Federatieve Republiek
Brazilië betreffende de handel in textielprodukten**

Brief nr. 1

Mijnheer,

1. Ik heb de eer te verwijzen naar het overleg van 26 en 27 februari 1992 tussen onze onderscheidenlijke delegaties met het oog op de wijziging van de overeenkomst over de handel in textielprodukten tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Federatieve Republiek Brazilië, op 12 september 1986 geparafeerd en sedert 1 januari 1987 toegepast en verlengd bij de op 20 december 1991 geparafeerde briefwisseling.
2. Als gevolg van dit overleg zijn beide partijen overeengekomen een nadere wijziging aan te brengen in artikel 17, lid 1 van bovengenoemde overeenkomst ten einde de toepassingsduur van alle bepalingen van de overeenkomst tot en met 31 december 1992 te verlengen. De partijen zijn bijgevolg ook overeengekomen Bijlage II van de Overeenkomst voor de periode januari - december 1992 te wijzigen met betrekking tot de kwantitatieve maxima voor de uitvoer van de Federatieve Republiek Brazilië naar de Gemeenschap van de daarin genoemde textielprodukten. De gewijzigde Bijlage II gaat als aanhangsel bij deze brief (Aanhangsel 1).
3. De partijen zijn eveneens overeengekomen dat met betrekking tot artikel 13, lid 3, van de Overeenkomst, het percentage van de interregionale overboekingen voor 1992 wordt vastgesteld op 40%,

met dien verstande echter dat wanneer er door toepassing van bovengenoemd percentage, na aanzienlijke wijzigingen in het handelspatroon, ernstige moeilijkheden in bepaalde gebieden van de Gemeenschap rijzen, beide partijen onverwijld overleg zullen plegen ten einde de toestand te herzien.

4. Beide partijen zijn overeengekomen dat deze verlenging van de Overeenkomst op 1 januari 1992 in werking treedt, van kracht blijft tot en met 31 december 1992 en in de plaats komt van de briefwisseling van 20 december 1991. Ook spraken zij af dat deze overeenkomst met ingang van 1 januari 1992 voorlopig wordt toegepast.

5. Ik zou U erkentelijk zijn indien U de aanvaarding van het voorafgaande door Uw regering zou kunnen bevestigen.

6. Gelieve, Excellentie, de verzekering van mijn bijzondere hoogachting te aanvaarden.

Voor de Raad
van de Europese Gemeenschappen

BIJLAGE II

KWANTITATIEVE MAXIMA VAN DE GEMEENSCHAP

<u>CATEGORIE</u>	<u>EENHEID</u>	<u>1/1/92-31/12/92</u>
1	T	35.140
2	T	21.975
2 a)	T	4.593
3	T	2.086
6(1)	1.000 stuks	2.974
9	T	6.153
20	T	3.817
39	T	2.960
46	T	17.151

REGIONALE MAXIMA

4	1000 stuks	F	463
		I	5.110
		UK	3.285
13	1000 stuks	ES	380
		PT	63

(1) Om de uitgevoerde artikelen van de overeengekomen hoeveelheid af te boeken, mag, tot 5% van deze hoeveelheid, een omrekeningsnorm worden gebruikt van 5 kledingstukken (andere dan kledingstukken voor baby's) van een handelsmaat van ten hoogste 130 cm tegen 3 kledingstukken van een handelsmaat van meer dan 130 cm

OVEREENKOMST

**in de vorm van een briefwisseling houdende wijziging van de Overeenkomst
tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Federatieve Republiek
Brazilië betreffende de handel in textielprodukten**

Brief nr. 2

Mijnheer,

Ik heb de eer de ontvangst te bevestigen van uw brief van
27 februari 1992 die als volgt luidt :

"1. Ik heb de eer te verwijzen naar het overleg van 26 en 27 februari 1992
tussen onze onderscheidenlijke delegaties met het oog op de wijziging van
de overeenkomst over de handel in textielprodukten tussen de Europese
Economische Gemeenschap en de Federatieve Republiek Brazilië, op
12 september 1986 geparafeerd en sedert 1 januari 1987 toegepast en
verlengd bij de op 20 december 1991 geparafeerde briefwisseling.

2. Als gevolg van dit overleg zijn beide partijen overeengekomen een
nadere wijziging aan te brengen in artikel 17, lid 1 van bovengenoemde
overeenkomst ten einde de toepassingsduur van alle bepalingen van de
overeenkomst tot en met 31 december 1992 te verlengen. De partijen zijn
bijgevolg ook overeengekomen Bijlage II van de Overeenkomst voor de periode
januari - december 1992 te wijzigen met betrekking tot de kwantitatieve
maxima voor de uitvoer van de Federatieve Republiek Brazilië naar de
Gemeenschap van de daarin genoemde textielprodukten. De gewijzigde Bijlage
II gaat als aanhangsel bij deze brief (Aanhangsel 1).

3. De partijen zijn eveneens overeengekomen dat met betrekking tot artikel 13, lid 3, van de Overeenkomst, het percentage van de interregionale overboekingen voor 1992 wordt vastgesteld op 40%,

met dien verstande echter dat wanneer er door toepassing van bovengenoemd percentage, na aanzienlijke wijzigingen in het handelspatroon, ernstige moeilijkheden in bepaalde gebieden van de Gemeenschap rijzen, beide partijen onverwijld overleg zullen plegen ten einde de toestand te herzien.

4. Beide partijen zijn overeengekomen dat deze uitbreiding van de Overeenkomst op 1 januari 1992 in werking treedt, van kracht blijft tot en met 31 december 1992 en in de plaats komt van de briefwisseling van 20 december 1991. Ook spraken zij af dat deze overeenkomst met ingang van 1 januari 1992 voorlopig wordt toegepast.

5. Ik zou U erkentelijk zijn indien U de aanvaarding van het voorafgaande door Uw regering zou kunnen bevestigen.

Ik heb de eer te bevestigen dat mijn regering met de inhoud van uw brief instemt.

Gelieve, Excellentie, de verzekering van mijn bijzondere hoogachting te aanvaarden.

Voor de Regering van
de Federatieve Republiek Brazilië

BIJLAGE II

KWANTITATIEVE MAXIMA VAN DE GEMEENSCHAP

<u>CATEGORIE</u>	<u>EENHEID</u>	<u>1/1/92-31/12/92</u>
1	T	35.140
2	T	21.975
2 a)	T	4.593
3	T	2.086
6(1)	1.000 stuks	2.974
9	T	6.153
20	T	3.817
39	T	2.960
46	T	17.151

REGIONALE MAXIMA

4	1000 stuks	F	463
		I	5.110
		UK	3.285
13	1000 stuks	ES	380
		PT	63

(1) Om de uitgevoerde artikelen van de overeengekomen hoeveelheid af te boeken, mag, tot 5% van deze hoeveelheid, een omrekeningsnorm worden gebruikt van 5 kledingstukken (andere dan kledingstukken voor baby's) van een handelsmaat van ten hoogste 130 cm tegen 3 kledingstukken van een handelsmaat van meer dan 130 cm

UITWISSELING VAN NOTA'S

Het Directoraat-generaal Buitenlandse Betrekkingen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen biedt de Vertegenwoordiging van de Federatieve Republiek Brazilië haar complimenten aan en heeft de eer te verwijzen naar de Overeenkomst betreffende de handel in textielprodukten tussen de Federatieve Republiek Brazilië en de Gemeenschap, die op 12 september 1986 werd geparafeerd en sinds 1 januari 1987 van toepassing is; zoals verlengd bij de op 27 februari 1992 geparafeerde briefwisseling.

Het Directoraat-generaal stelt de Vertegenwoordiging er hierbij van in kennis dat de Gemeenschap, in afwachting van de voltooiing van de noodzakelijke procedures voor de sluiting en het van kracht worden van de verlengde Overeenkomst, bereid is de bepalingen van de Overeenkomst met ingang van 1 januari 1992 de facto te doen toepassen, met dien verstande dat elk van beide partijen steeds een einde mag maken aan deze de facto-toepassing van de verlengde Overeenkomst, mits daarbij een opzeggingstermijn van 60 dagen in acht wordt genomen.

Het Directoraat-generaal voor Buitenlandse betrekkingen zou het op prijs stellen indien de Vertegenwoordiging haar instemming met het bovenstaande zou willen bevestigen.

Het Directoraat-generaal Buitenlandse Betrekkingen maakt van deze gelegenheid gebruik om de Vertegenwoordiging van de Federatieve Republiek Brazilië bij de Europese Gemeenschappen nogmaals zijn bijzondere hoogachting te betuigen.

UITWISSELING VAN NOTA'S

De Vertegenwoordiging van de Federatieve Republiek Brazilië bij de Europese Gemeenschappen biedt het Directoraat-generaal Buitenlandse Betrekkingen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen haar complimenten aan en heeft de eer te verwijzen naar de nota van het Directoraat-generaal van ... inzake de Overeenkomst betreffende de handel in textielprodukten tussen de Federatieve Republiek Brazilië en de Gemeenschap, die op 12 september 1986 werd geparafeerd en sinds 1 januari 1987 van toepassing is, zoals verlengd bij de op 27 februari 1992 geparafeerde briefwisseling.

De Vertegenwoordiging stelt het Directoraat-generaal er hierbij van in kennis dat de Regering van Federatieve Republiek Brazilië, in afwachting van de voltooiing van de noodzakelijke procedures voor de sluiting en het van kracht worden van de verlengde Overeenkomst, bereid is de bepalingen van de verlengde Overeenkomst met ingang van 1 januari 1992 de facto toe te passen, met dien verstande dat elk van beide partijen steeds een einde mag maken aan deze de facto-toepassing van de verlengde Overeenkomst, mits daarbij een opzeggingstermijn van 60 dagen in acht wordt genomen.

De Vertegenwoordiging van de Federatieve Republiek Brazilië bij de Europese Gemeenschappen maakt van deze gelegenheid gebruik om het Directoraat-generaal Buitenlandse Betrekkingen nogmaals haar bijzondere hoogachting te betuigen.

ISSN 0254-1513

COM(92) 118 def.

DOCUMENTEN

NL

11

Catalogusnummer : CB-CO-92-129-NL-C

ISBN 92-77-42371-4

Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen
L-2985 Luxemburg